Религиозная группа



санатана дхарма

ДАШАМАХАВИДЬЯ КАВАЧА
(На защиту Десяти Махавидьям)

Перевод: Калинкина Е. А.

श्रीदशमहाविद्याकवचम्

ШРӢ-ДАША-МАХĀ-ВИДЙĀ-КАВАЧАМ
На защиту десяти Махавидьям.

विनियोगः -

ВИНИЙОГАḤ
Винийога[1]:

ॐ अस्य श्रीमहाविद्याकवचस्य श्रीसदाशिव ऋषिः उष्णिक् छन्दः
श्रीमहाविद्या देवता सर्वसिद्धीप्रास्यर्थे पाठे विनियोगः ॥

ОṂ АСЙА ШРӢ-МАХĀ-ВИДЙĀ-КАВАЧАСЙА ШРӢ-САДĀ-ШИВА ṚШИḤ УṆШИК ЧХАНДАḤ ШРӢ-МАХĀ-ВИДЙĀ ДЕВАТĀ САРВА-СИДДХЙ-ПРАПТЙ-АРТХЕ ПĀṬХЕ ВИНИЙОГАḤ||
У этой кавачи[2] десяти Махавидий Садашива[3] – риши, уншик[4] – размер, десять Махавидий – божества, цель: обретение всех сиддхи[5]. Такова винийога её практики.

---

[1] Винийога - руководство к реализации мантры в целом, которое содержит следующую информацию о мантре: риши, который открыл данную мантру; чхандас - метрический размер мантры; девата - Божество мантры; биджа - семенной слог мантры; Шакти мантры;Килака тип мантры, которая запирает суть мантры или гимна; плод реализации мантры - результаты мантра-садханы или сфера применения.
Считается, что без знания винийоги мантра-садхана не принесет положенных результатов.

[2] Кавача - (дословно - «броня») — тип защитного гимна в ритуальной литературе индуизма. Кавачи предназначены для того, чтобы сделать духовную и ритуальную практику более эффективной, освободить практикующего от помех, помочь ему ощутить тождество с избранным божеством. Это введение наблюдается уже в самом отдалённом прошлом — определённые элементы присутствуют в некоторых гимнах Атхарваведы.

[3] Садашива - "Вечно благой" Форма Шивы. Персонификация анугараха шакти - энергии милости, самораскрытия Бога, наделяющая освобождением.

[4] Уншик - один из семи чхандасов (основных стихотворных метрических размеров Вед), где каждый стих содержит 4 пады по 7 слогов (всего 28 слогов).

[5] Сиддхи -Сверхспособности. Мистические силы, обычно насчитывается восемь сиддхи: 1) анима; умение становиться маленьким, 2) махима: умение становиться бесконечно большим; 3) лагхима: сверхлегкость,

अथ श्रीमहाविद्याकवचम् ।

АТХА ШӤРӢ-МАХĀ-ВИДЙӢĀ-КАВАЧАМ|
А теперь – кавача десяти Махавидий[6].

ॐ प्राच्यां रक्षतु मे तारा कामरूपनिवासिनी ।
आग्नेय्यां षोडशी पातु याम्यां धूमावती स्वयम् ॥ १॥

ОӍ ПРĀЧӢĀӍ РАКЩАТУ МЕ ТĀРĀ КĀМА-РӮПА-НИВĀСИНӢ|
ĀГНЕЙӢĀӍ[7] ЩОДАШӤ ПĀТУ ЙĀМӢĀӍ ДХӮМĀВАТӢ СВАЙАМ||1||

левитация; 4) прапти: способность к расширению, 5) пракамья: осуществление желаний; 6) вашитва: управление природными силами; 7) ишититва: господство; 8) кама-авасайитва: полная удовлетворенность.

[6] Махавидьи - группа из десяти женских божеств в индуизме, наибольшую роль играют в его тантрических направлениях. Почитаются как формы Великой Богини: Кали, Тара, Трипурасундари (Шодаши), Бхуванешвари, Чиннамаста, Бхайрави, Дхумавати, Багаламукхи, Матанги и Камала.
Явление махавидий описано в истории о жертвоприношении Дакши. Сати хочет отправится на жертвоприношение Дакши, надеясь убедить отца отказаться от изначально греховного замысла провести жертвоприношение без участия Шивы. Шива, считая что ничего хорошего из этого не выйдет, не хочет её отпускать. Между ними возникает спор, во время которого Сати принимает форму десяти устрашающих богинь-Махавидий, которые окружают Шиву со всех сторон и Шива вынужден уступить.

[7] Подобное удвоение согласной называется «гуру» и является аналогом ударения для согласных.

С востока да защитит меня Тара[8], обитающая в Камарупе[9]! С юго-востока да защитит Шодаши[10], с юга – Дхумавати[11]!/ 1/

नैरृत्यां भैरवी पातु वारुण्यां भुवनेश्वरी ।
वायव्यां सततं पातु छिन्नमस्ता महेश्वरी ॥ २॥

НАИРṚТЙĀṂ БХАИРАВЙ ПĀТУ ВĀРУṆЙĀṂ БХŪВАНА-ЙШ́ВАРЙ|

ВĀЙАВЙĀṂ САТАТАṂ ПĀТУ ЧХИННА-МАСТĀ МАХĀ-ЙШ́ВАРЙ||2||

---

[8] Тара - "спасительница" "переправляющая", является второй из десяти Махавидий. Явилась изо рта верхнего лика Шивы в виде языка яркого пламени и спустилась в озеро Кола (или Колана) к западу от горы Меру в день Каларатри, иначе говоря, в день Дипавали (четырнадцатые титхи кришна пакши месяца Карттика). Когда Она вышла из озера, Ее кожа была голубоватого оттенка, и Она стала известна, как Ниласарасвати. Подвижник Акшобхья, который известен как проявление Шивы, а позже прославился, как буддийский святой, и жил к северу от озера, наблюдал за Ее нисхождением и начал поклоняться Ей и вполседствии стал Её Бхайравой. Известна история о первоначально безуспешных попытках мудреца Васиштхи поклоняться Таре и последующей его встрече с богом Вишну в образе Будды в регионе под названием Махачина (Китай) и его конечном успехе с помощью обрядов каулы. Также известна история о спасении Шивы Тарой в момент выпивания им яда халахала - Тара явилась перед Шивой и схватила Его за горло, не дав яду проникнуть в тело Шивы. Затем, поскольку яд всё-таки начал отравлять Шиву, Тара превратила Его в младенца и напоила своим грудным молоком, от чего Шива полностью исцелился.

[9] Камарупа (Камкхья питха)- "Образ Камы", одна из наиболее значимых Шакти-питх (мест почитания Шакти). Место близ современного города Гаухати (Ассам), куда, согласно легенде, упала йони супруги Шивы, Сати, после того, как она совершила самосожжение и Вишну рассек ее тело сударшана-чакрой. Позже именно там, после долгого почитания Богини, смог воплотиться бог страсти Кама, ранее сожжённый Шивой и блуждавший в бестелесной форме. В ознаменование этого, Кама, с помощью божественного архитектора Вишвакармана, воздвиг на этом месте храм Шакти, после чего место прославилось и стало известно, как место паломничества. В Камарупе расположен храмовый комплекс из 10 храмов, посвящённых Махавидьям. Камарупу соотносят с центральным треугольником (еще точнее – с его обращенной вниз вершиной) Шри Янтры – Кама-калой.

[10] Шодаши - «Шестнадцатилетняя», также известна, как Трипурасундари, "Прекраснейшая в трёх мирах". Третья из десяти Махавидий, владычица желаний, наслаждений, и любви, божество Шри янтры, верховная богиня в традиции Шри Видья. Изображается в образе шестнадцатилетней девушки, что символизирует шестнадцать лунных фаз (включая новолуние и полнолуние) и шестнадцать типов желаний. Олицетворяет максимальное раскрытие, проявленность, актуализацию бытия.

[11] Дхумавати - (санскрит: धूमवते, Dhūmāvatī, буквально "дымчатая") - одна из Махавидий, десяти индуистских тантрических богинь. Дхумавати представляет собой устрашающий аспект, Верховной богини в индуистских традициях. Ее часто изображают старой, уродливой вдовой, и она ассоциируется с вещами, считающимися зловещими и непривлекательными в индуизме, таким, например, как вороны. Богиню часто изображают держащей веялку на колеснице без лошадей или верхом на вороне, обычно на месте кремации.
Считается, что Дхумавати проявляется во время космического растворения (пралайя) и является Пустотой, существующей до сотворения мира и после растворения. Дхумавати описывается как великий учитель, тот, кто раскрывает высшее знание о вселенной, которое находится за пределами иллюзорных разделений, таких как благоприятное и неблагоприятное. Ее уродливый облик учит преданного смотреть за пределы поверхностного, смотреть внутрь себя и искать внутренние истины жизни.
Дхумавати описывается как дарующая сиддхи (сверхъестественные силы), спасающая от всех бед и дарующая все желания и награды, включая высшее знание и мокшу (спасение). Поклонение ей также предписано тем, кто желает победить своих врагов. Поклонение Дхумавати считается идеальным для непарных членов общества, таких как холостяки, вдовы и отрекшиеся от мира, а также тантрики.